

<p>Дата выпуска/ Issue Date: 07.01.16</p>	<p>Номер/ Issue No: 002-16-WSB</p>
<p><u>Это может произойти с Вами : если</u> <u>This Might Happen to you: If</u></p>	<ul style="list-style-type: none"> • Your heater is made abroad and its plug does not fit in local standard socket. • You use an adapter to connect high load devices to socket. • You have no means of insuring adapter quality • Ваш обогреватель имеет тип вилки, используемый в Великобритании, который не подходит к стандартным розеткам. • Вы используете переходник для подключения мощных устройств к розеткам. • У вас нет возможности проверить качество переходника.
<p><u>Описание происшествий</u> <u>Incidents Description</u></p> <p>Персонал почувствовал запах возгорания исходящий из офисного помещения. Источником возгорания послужил переходник, с помощью которого обогреватель был подключен к сети. Обогреватель был отключен без следов возгорания или повреждения оборудования, оплавился только переходник. /</p> <p>Personnel smelled smoke coming out from an office. The source was an adapter used to connect a portable heater to the socket. The heater was switched off with no fire or damage to equipment beyond the adapter which melted.</p>	
<p><u>Что привело к происшествию</u> <u>What Went Wrong</u></p> <p>В ходе расследования выяснилось, что переходник был рассчитан на большую нагрузку, чем обогреватель, и нельзя было ожидать, что он не выдержит нагрузки. Обогреватель и переходник были выписаны со склада. Обогреватель имел трехштырьковую вилку, используемую в Великобритании, а переходник использовался для подключения к розетке для двухштырьковых вилок. Возможно, использовался переходник с дефектом, и это привело к его оплавлению и представляло потенциальную опасность возникновения пожара. /</p> <p>Investigation revealed that adapter was rated for more than the heater load and should not have been expected to fail. The heater had a three prong UK type connector and the adaptor provided transition to the two plug sockets commonly used locally. It is believed that a hidden defect in the adapter lead to the failure and potential for a fire.</p>	
<p><u>Выводы/План действий</u> <u>Lessons Learned / Action Plan</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Не рекомендуется использовать переходники для подключения достаточно мощных устройств (чайников, утюгов, обогревателей и тд.). Выбирайте подобные устройства, имеющие вилки, подходящие к имеющимся розеткам. • Если Вам нужно использовать переходники, необходимо убедиться, что они не имеют видимых дефектов и соответствуют необходимым нагрузкам. 	

- Никогда не оставляйте работающие устройства без присмотра, если покидаете помещение на длительное время. Если устройства работают под высокой нагрузкой, то их нельзя оставлять без присмотра даже на короткий срок.
- It is recommended not to use adapters to connect high load devices (kettles, irons, heaters etc.). Select these types of devices so they fitted with proper plugs suitable for available sockets.
- If you need to use adapters inspect them to make sure that they do not have any visible defects and that they are rated for the application being used.
- Never leave operating devices unattended if you are out for a long time. If the device is a high load device, never leave the device unattended even for a short time.

SUPERVISORS/IN CHARGES OF OUR COMPANY AT VARIOUS WORK SITES ARE REQUESTED TO INCLUDE THIS BULLETIN IN THEIR WEEKLY MEETINGS AND THUS PROMOTE A SAFE WORKING CULTURE AMONG OUR WORK FORCE!

Супервайзерам и руководителям нашей компании, работающих на различных объектах.

Просим вас добавить этот бюллетень в ваши еженедельные собрания по Технике Безопасности, что бы таким образом повысить совершенствование техники безопасности в работе среди наших работников!

Remember – Safety First!!!

Помните – Безопасность прежде всего!!!